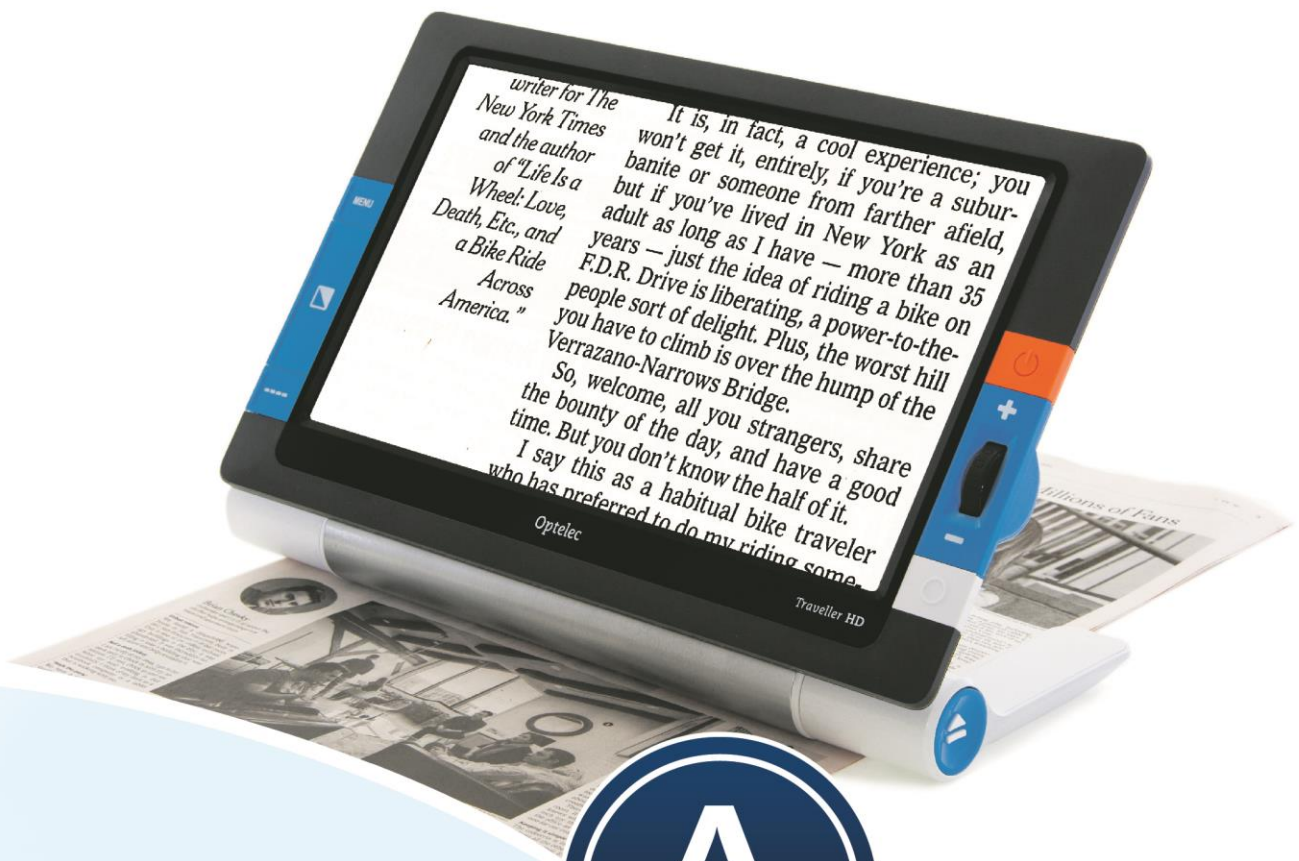


KÄYTTÖOHJE



magnification

Traveller HD

User manual
Gebruikershandleiding
Manuel d'utilisation

Manuale utente
Manual del usuario
Bedienungsanleitung

Optelec

Sisältö

1. Johdanto	4
1.1. Tästä käyttöohjeesta	4
1.2. Mitä laatikossa on?	5
1.3. Opi tuntemaan Traveller HD.....	5
2. Aloita	6
2.1. Kokoa Traveller HD.....	7
3. Käytä	7
3.1. Liu'uta ja lue	7
3.2. Näppäimet	8
3.2.1. Virta päälle / pois	8
3.2.2. Säädä suurennus.....	8
3.2.3. Valitse katselutila	8
3.2.4. Valo pois / päälle.....	8
3.2.5. Pysäytyskuva	9
3.2.6. Menu / valikko	9
3.2.7. Lukuviiva	9
3.2.8. Lukuviivan paikka.....	9
4. Traveller HD Menu /valikko	10
4.1. Aktivoi valikko.....	11
4.2. Liiku valikossa	11
4.3. Poistu valikosta	11
Menu: Information/tiedot	11
Menu: Images/kuvat.....	12
Menu: Brightness/kirkkaus.....	13
Menu: Power/virta	13
Menu: Sound/ääni.....	15
Menu: Light/valo	15
Menu: Color/värit	16
Menu: Reset/tehdasasetukset.....	16
5. Lataa akku	17
5.1. Lataaminen	17
5.2. Virransäästö ja automaattinen sammutus	17
5.3. Akkuvaroitus.....	17
Liite A: Turvallisuus	18
Liite B: Tekniset ominaisuudet	20

Käyttöohje

Versio 1.0

Copyright 2015 Optelec, the Netherlands
All rights reserved



Nuijamiestentie 5 A, 00400 Helsinki
puh. 09-615 001 23, 09-615 001 24

info@polarprint.fi

www.polarprint.fi

1. Johdanto

Onnittelut, kun olet hankkinut Traveller HD:n, joka on kevyt kannettava suurennuslaite Optelecilta. Voit lukea, katsoa kuvia ja tehdä paljon muuta. Traveller HD suurentaa ja parantaa tekstin, esineet ja kuvat. Voit katsoa niitä haluamallasi suurennuksella, kontrastilla, väriyhdistelmällä ja kirkkaudella. Sitä on helppo käyttää ja voit käyttää sitä kotona, koulussa ja töissä.

1.1. Tästä käyttöohjeesta

Optelecilla parannamme koko ajan tuotteitamme ja niiden toimintoja. Siksi käyttöohjeesi ei välttämättä ole ajan tasalla. Voit ladata aina uusimman englanninkielisen käyttöohjeversion täältä: www.optelec.com

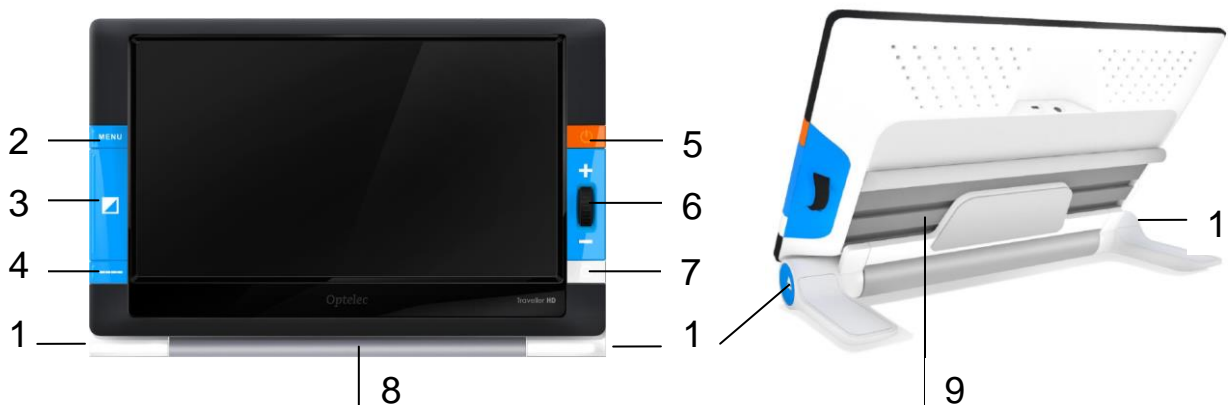
Tämä käyttöohje auttaa sinua tutustumaan laitteen ominaisuuksiin ja toimitoihin. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

1.2. Mitä laatikossa on?

Traveller HD pakkaus sisältää seuraavaa:

- Traveller HD
- Suojaava kantokassi
- Virtajohto
- Ruudunpuhdistusliina
- Käyttöohje

1.3. Opi tuntemaan Traveller HD



1. Vapauta-painikkeet
2. Menu / Valikko
3. Mode / väritila
4. Lukuviiva
5. Päälle / pois

6. Suurennus
7. Pysäytyskuva
8. Pyörä
9. Liuku

2. Aloita

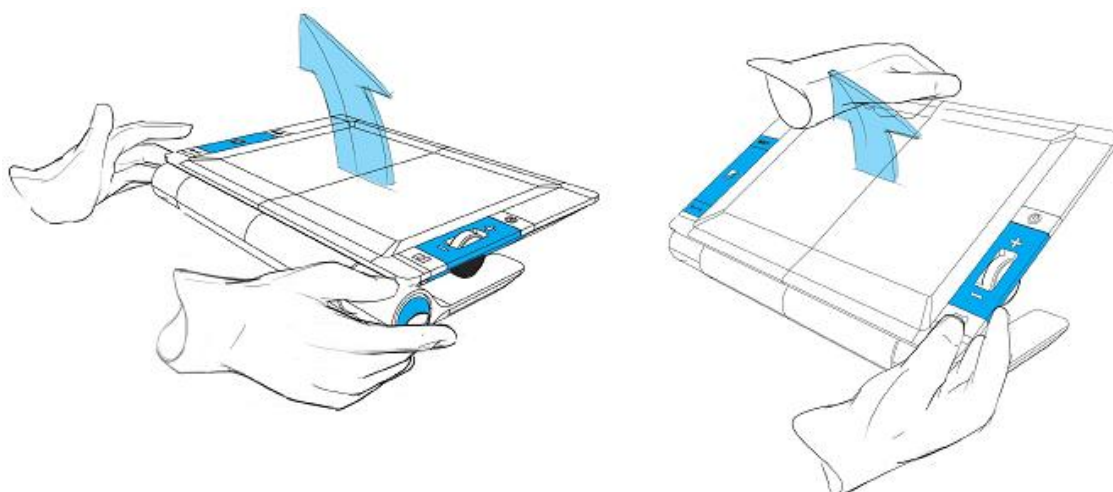
Traveller HD on oikein sijoitettu, kun näyttö on sinuun pain ja suurennus valitsin on näytön oikealla puolella.

2.1. Käyttö

Voit käyttää Traveller HD:ta vain auki-asennossa. Näyttö on ergonomisesti hyvässä katselukulmassa ja kamera näyttää alaspäin. Tässä asennossa voit helposti lukea pitkiä tekstejä liuuttamalla laitetta teksin päällä.

Avaa laite:

1. Aseta laite näyttö itseesi pain suurennus valitsin näytön oikealla puolella.
2. Paina sinisiä vapauta painikkeita pyörän molemmissa päissä. Näyttö vapautuu ja nousee pystyyn. Virta kytkeytyy laitteeseen.
3. Nosta näyttöä kunnes se lukittuu paikalleen.



Sulje laite:

1. Aseta laite näyttö itseesi pain suurennus valitsin näytön oikealla puolella.
2. Paina sinisiä vapauta painikkeita pyörän molemmissa päissä.
3. Laske näyttöä kunnes se lukkiutuu ala-asentoon.

TÄRKEÄÄ: Käytä vain sinisiä vapauta painikkeita näytön nostamiseen tai laskemiseen. Älä pakota näyttöä ylös tai alas.

3. Käyttö

3.1. Liu´uta ja lue

Aseta Traveller HD asiakirjan/tekstin päälle. Kun liikut tekstissä pystysuunnassa, liikuta laitetta pyörän avulla ylös ja alas. Kun liikut tekstissä vaakasuoraan, liu´uta näyttöä vasemmalta oikealle ja takaisin palataksesi rivin alkuun.

3.2. Näppäimet

3.2.1. Virta päälle / pois

Paina oranssia päälle / pois näppäintä 2 sekuntia. Näppäin on näytön oikealla puolella suurennus valitsimen yläpuolella. Kuuluu aloitus piippaukset ja laite avautuu samassa tilassa kuin se on suljettu. Paina samaa näppäintä taas 2 sekuntia sammuttaaksesi laitteen. Riippuen valituista asetuksista, laite voidaan kytkeä niin, että näyttöä nostaessa virta menee päälle automaattisesti ja näyttöä suljettaessa laite sammuu.

3.2.2. Suurennyksen säätäminen

Käytä suurennus valitsinta muuttaaksesi suurennusta. Pienennä ylöspäin ja suurennä alaspäin.

3.2.3. Väritilan valitseminen

Painamalla isoa sinistä näppäintä näytön vasemmalla puolella voit vaihtaa viiden eri väri vaihtoehdon välillä. Väri valinnat voi tehdä Menussa / valikossa:

1. **Väritila:** Näyttää tekstin ja kuvat luonnollisissa väreissä.
2. **Lukutila 1:** Tämä tila parantaa taustan ja tekstin kontrastin. Oletuksena on musta teksti vakoisella taustalla. Värit voi muuttaa Traveller HD:n Menussa /valikossa.
3. **Lukutila 2 (valinnainen):** Tämä tila parantaa taustan ja tekstin kontrastin. Oletuksena on valkoinen teksti mustalla taustalla. Värit voi muuttaa Traveller HD:n Menussa /valikossa.
4. **Lukutila 3 (valinnainen):** Tämä tila parantaa taustan ja tekstin kontrastin. Oletuksena tämä tila on pois käytöstä. Värit voi ottaa käyttöön ja muuttaa Traveller HD:n Menussa /valikossa.
5. **Lukutila 4 (valinnainen):** Tämä tila parantaa taustan ja tekstin kontrastin. Oletuksena tämä tila on pois käytöstä. Värit voi ottaa käyttöön ja muuttaa Traveller HD:n Menussa /valikossa.

3.2.4. Valo päällä / pois

Kun painat väritila näppäintä kolme sekuntia, valo sammuu. Painamalla samaa näppäintä uudelleen kolme sekuntia, valo syttyy.

3.2.5. Pysäytyskuva

Paina pysäytyskuva näppäintä, joka on suurennus valitsimen alapuolella. Näin voit ottaa väliaikaisen kuvan,. Painalla näppäintä uudelleen 2 sekuntia, voit tallentaa kuvan. Traveller HD voi tallettaa 1000 kuvaa.

3.2.6. Menu /valikko

Paina vasemmalla puolella olevaa sinistä Menu näppäintä aktivoitaksesi asetukset- valikon. Enemmän tietoa valikosta kappaleessa 4.

3.2.7. Lukuviiva

Traveller HD voi näyttää lukuviivan asettaaksesi laitteen suoraan teksin päälle. Paina sinistä lukuviiva näppäintä 2 sekuntia niin saat viivan näkyviin. Paina uudelleen samaa näppäintä 2 sekuntia niin viiva poistuu.

3.2.8. Lukuviivan paikka

Kun lukuviiva on aktiivinen, paina lukuviiva näppäintä vielä kaksi sekuntia. Kun viiva vilkkuu, voit muuttaa sen paikkaa. Painamalla lukuviiva näppäintä voit muuttaa viivan kolmeen eri paikkaan. Viiden sekunnin kuluttua viiva lakkaa vilkkumasta ja jää haluttuun paikkaan.

4. Traveller HD Menu / valikko

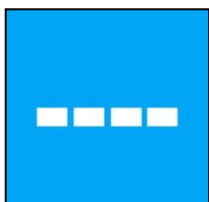
Näyttä akun varaustilan sekä ohjelmistoversion	
Voit katsoa tai poistaa ottamiasi kuvia	
Voit säätää näytön kirkkautta	
Voit muuttaa virta-asetuksia	
Voit kytkeä äänet pois tai päälle	
Voit kytseä valot pois tai päälle	
Voit muuttaa taustan ja tekstin värejä	
Voit palauttaa tehdasasetukset	

4.1. Aktivoi valikko



Paina Menu näppäintä 2 sekuntia.

4.2. Siirtyminen valikossa



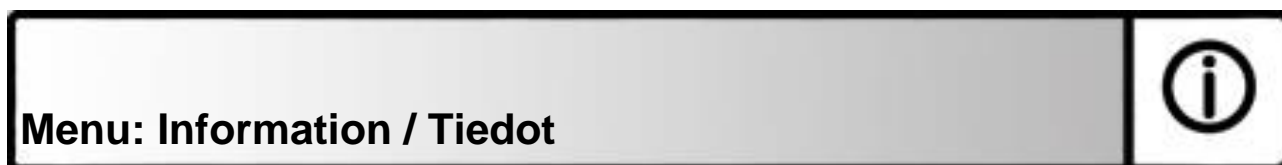
Käytä lukuviiva tai Menu näppäintä siirtyäksesi valikon eri osiin. Väritila näppäin aktivoi valitun Asian tai vahvistaa valinnan. Vaihtaaksesi valinnan lukuviiva tai Menu näppäintä. Palataksesi taaksepäin valikossa pina pysäytyskuva näppäintä..



4.3. Poistu valikosta



Paina pysäytyskuva tai Menu näppäintä 2 sekuntia.



Tämä näyttää akun varaustilan ja ohjelmistoversion. Tässä ei ole mahdollista tehdä muutoksia.

- Aktivoi painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä siirtyäksesi ylöspäin ja lukuviiva näppäintä siirtyäksesi alaspäin valikossa.
- Paina pysäytyskuva näppäintä poistuaksesi valikosta.

Menu: Images / kuvat

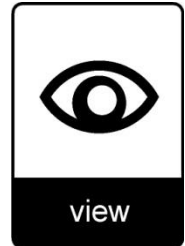
Tässä valikossa on 2 alavalikkoa:

- View: Näytä tallennetut kuvat
- Delete: Poista tallennetut kuvat

Alavalikko View / näytä:

Näytä otetut kuvat:

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse kohta Images (kuvat) painamalla väritila näppäintä.
- Valitse View /näytä kohta ja vahvista väritila näppäimellä.
- Valitse kuva, jota haluat katsoa liikkumalla Menu ja lukuviiva näppäimillä. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Käytä pysäytyskuva näppäintä palataksesi normaaliin katselutilaan.

**Alavalikko Delete / poista**

Poista otetut kuvat:

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse kohta Images (kuvat) painamalla väritila näppäintä.
- Valitse Delete / poista kohta ja vahvista väritila näppäimellä.
- Valitse kuva, jonka haluat poistaa liikkumalla Menu ja lukuviiva näppäimillä. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi poiston tai pysäytyskuva peruuttaaksesi valinnan.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkotilaan.



Menu: Brightness / kirkkaus



Voit säätää näytön kirkkautta.

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse kohta Brightness / kirkkaus painamalla väritila näppäintä.
- Säädä kirkkautta Menu ja lukuviiva näppäimillä. Voit valita 5 eri kirkkaustasosta. Oletuksena on taso 5.
- Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Menu: Power / virta



Tässä valikkokohtassa on kaksi alavalikkoa:

- Standby: Aseta aika, jolloin laite menee virransäästötilaan.
- Power off: Aseta aika, jolloin laite sulkeutuu.
- Open: Ota käyttöön tai poista käytöstä automaattinen käynnistys avatessasi näytön.
- Close: Ota käyttöön tai poista käytöstä automaattinen sulkeutuminen sulkiessasi näytön.

Alavalikko Standby / virransäästötila

Aseta aika, jolloin Traveller HD menee virransäästötilaan. Minkä tahansa näppäimen painallus ottaa laitteen pois virransäästötilasta. Oletuksena virransäästötila menee päälle 15 minuutin kuluttua.



Aseta virransäästötilaanmeno-aika:

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse kohta Power / virta aktivoi painamalla väritilanäppäintä.
- Valitse Standby / virransäästö käyttämällä Menu ja lukuviiva näppäimiä selailuun. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Valitse aika, jonka jälkeen laite menee virransäästötilaan Menu ja lukuviiva näppäimillä. Vahvista väritila näppäimellä. Kun valitset NEVER / ei koskaan, virransäästötila on pois käytöstä.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Alavalikko Power off / virta pois

Aseta aika, jonka jälkeen Traveller HD sulkeutuu automaattisesti. Oletuksena on 5 minuuttia. Nämä 5 minuuttia alkavat virransäästötila-ajan jälkeen.

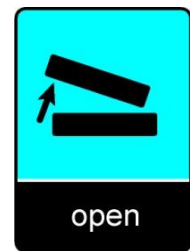


Aseta virta pois aika:

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse kohta Power / virta aktivoi painamalla väritilanäppäintä.
- Valitse Power off / virta pois käyttämällä Menu ja lukuviiva näppäimiä selailuun. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Valitse aika, jonka jälkeen laite sammuu Menu ja lukuviiva näppäimillä. Vahvista väritila näppäimellä. Kun valitset NEVER / ei koskaan, automaattinen sammutus on pois käytöstä.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Alavalikko Open / avaa

Aseta tai ota pois käytöstä automaattinen käynnistys, kun laite avataan:

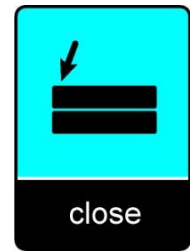


- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse kohta Power / virta aktivoi painamalla väritilanäppäintä.
- Valitse Open / avaa käyttämällä Menu ja lukuviiva näppäimiä selailuun. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Poistaaksesi automaattisen käynnistyksen käytöstä, valitse POWER ON / virta päälle käyttämällä Menu ja lukuviiva näppäimiä. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi. Kun valitset NOTHING / ei mitään, automaattinen käynnistys on pois käytöstä.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Alavalikko Close / sulje

Ota käyttöön tai poista käytöstä automattinen sulkeminen, kun laite laitetaan kiinni:

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse Power / virta ja aktivoi painamalla väritilanäppäintä.
- Valitse Close / suljekäyttämällä Menu ja lukuviiva näppäimiä selailuun. Paina väritila näppäintä vahvistaaksesi valinnan.
- Ottaaksesi käyttöön automaattisen sulkemisen, kun laite laitetaan kiinni, valitse POWER OFF / virta pois Menu ja lukuviiva näppäimillä.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.



Menu: Sound / ääni



Ota käyttöön tai poista käytöstä toimintojen äänet. Oletuksena äänet ovat päällä.

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse Sound / ääni ja aktivoi väritila näppäimellä.
- Poistaaksesi äänet valitse ON Menu ja lukuviiva näppäimillä. Vahvista väritila näppäimellä. Valitsemalla OFF äänet ovat pois käytöstä.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Menu: Light / valo



Ota käyttöön tai poista käytöstä valo. Oletuksena valo on päällä.

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse Light / valo ja aktivoi väritila näppäimellä. Valitse ON / päällä niin valo on käytössä tai OFF / pois niin valo on pois. Vahvista väritila näppäimellä.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Menu: Color / värit

Traveller HD mahdollistaa 4 eri suuri kontrastista väritilaa. Kaikissa voi valita stin ja taustan värin. Kolme väritilaa voi ottaa poistaa käytöstä, jos vain yhtä tarvitaan.

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse Color / värit ja aktivoi väritila näppäimellä.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaaksesi ylös ja alas valikossa. Aktivoi haluamasi väritila väritila näppäimellä.
- Valitse uusi väri tekstille ja taustalle liikkumalla Menu ja lukuviiva näppäimillä. Valitse väriyhdistelmä painamalla väritila näppäintä. Väritilat 2, 3 ja 4 voidaan poistaa käytöstä valitsemalla DISABLED /poista.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

Menu: Reset / palauta tehdasasetukset

Palauta tehdasasetukset. Kaikki muutetut asetukset palaavat tehdasasetukseen.

- Aktivoi valikko painamalla Menu näppäintä 2 sekuntia.
- Käytä Menu näppäintä ja lukuviiva näppäintä liikkuaaksesi ylös ja alas valikossa. Valitse Reset ja aktivoi väritila näppäimellä.
- Palauttaaksesi tehdasasetukset valitse YES / kyllä käyttämällä Menu ja lukuviiva näppäimiä. Vahvista väritilanäppäimellä. Valitsemalla NO / ei asetukset- säilyvät ennallaan.
- Paina pysäytyskuva näppäintä palataksesi edelliseen valikkokohtaan.

5. Akun lataaminen

5.1. Lataa Traveller HD

Liitä virtajohto 12V DC IN liitántään laitteen vasemmalla puolella. Liitä toinen pää sähköpistokkeeseen. Viereinen LED valo palaa yhtäjaksoisesti oranssina, kun laite latautuu. Kun laite on täyteen ladattu, valo muuttuu vihreäksi. Jos LED valo vilkkuu, lataamisessa on ongelma. Ota tällöin virtajohto irti ja kokeile uudelleen.

Lataaminen kestää noin 6 tuntia. Täyteen ladattu Traveller HD voi toimia noin 3 tuntia, riippuen virta-asetuksista. Käytä turvallisuussyistä vain pakkauksessa mukana olevaa virtajohtoa lataamiseen.

5.2. Virransäästö ja automaattinen sulkeminen

Traveller HD menee automaattisesti virransäästötilaan 15 minuutin kuluttua, mikäli mitään näppäintä ei paineta. Painamalla mitä tahansa näppäintä laite käynnistyy. Virransäästötilan jälkeen 5 minuutin päästä laite sammuu. Painamalla oranssia Päälle / pois näppäintä laite käynnistyy. Voit muuttaa näitä aikoja valikossa, katso kappale 4.

5.3. Akkuvaroitus



Kun lataustaso laskee alle 5 %, laite varoittaa näyttämällä minuutin välein akku tyhjä – kuvaketta 2 sekunnin ajan. Lataa silloin laite mahdollisimman pian. Kun akku tyhjenee, laite sammuu automaattisesti.

Jos laite ei käynnisty, varmista että se on ladattu.

Liite A: Turvallisuusohjeita

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa..

- Älä altista laitetta kuumuudella tai suoralle auringon paisteelle. Tulipalon riski.
- Älä irrota Traveller HD:n osia. Käänny valtuutetun huollon puoleen.
- Pidä etäällä nesteistä ja kemikaaleista.
- Käsittele varoen. Kovakourainen käsittely voi vahingoittaa Traveller HD:n osia.
- Älä käytä Traveller HD:ta lääkinnällisten laitteiden välittömässä läheisyydessä.
- Älä yritä avata akkukoteloä tai poistaa akkua.
- Ota yhteys jälleenmyyjään laitteen tarvitessa huoltoa. Älä avaa laitetta tai takuu raukeaa.
- Ota aina virtajohto pois ennen puhdistamista. Pyyhi pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai syövyttäviä aineita sillä ne vahingoittavat laitetta.

Jos Traveller HD:ta on käytetty muutoin kuin tässä käyttöohjeessa on kerrottu, takuu raukeaa.

Takuu

Optelec antaa Traveller HD:lle takuun alkaen toimituspäivästä virheellisten osien tai työn varalle.

TTakuu ei ole siirrettävissä eikä koske usean käyttäjän laitetta. Laite on kehitetty yksilön käyttöön kotona, koulussa tai työssä. Optelec varaa oikeuden vaihtaa tai korjata tuotteen.

Compliance / määräystenmukaisuus

This product is in conformity with the following directives:

Council directive 93/42/EEC of 14th June 1993 concerning medical devices Class I / Annexe VII.

Electrical medical equipment requires special precaution with regard to EMC (Electro Magnetic Compatibility) and must be installed and put into service according to EMC guidelines.

WARNING: The use of accessories and cables other than those specified and sold by the manufacturer of the Traveller HD, as replacement parts for components, may result in increased emissions or decreased functioning of the Traveller HD.



This device bears the CE, FCC and UL approval mark.

Liite B: Tvekniset ominaisuudet

Suurennus	2.4 – 30 kertaa (+/-3%)
Katselutilat	Väritila (luonnolliset värit) Suurikontrastinen väritila 1, valkoinen - musta Suurikontrastinen väritila 2, musta - valkoinen Suurikontrastinen väritila 3 (valinnainen) Suurikontrastinen väritila 4 (valinnainen)
Näyttö	13,3" TFT
Akku	noin 3 tuntia jatkuva käyttö 6 tuntia lataaminen
Sisäänrakennettu LED valo	
Paino	1995 g
Mitat	365x240x49 mm

Käyttöolosuhteet

Lämpötila	+10°C to 35°C / 50°F to 95°F
Kosteus	< 70%, no condensation
Korkeus	up to 3000 m (9842 feet)
Paine	700 – 1060 hPa

Säilytys ja kuljetus olosuhteet

Lämpötila	+10°C to 40°C / 50°F to 104°F
Kosteus	< 95%, no condensation
Korkeus	up to 12192 m (40000 feet)
Paine	186 – 1060 hPa

UDC-02176
Rev: A

